

## **Abstrakt**

Tato bakalářská práce se skládá z překladu německého textu a komentovaného překladu. Výchozím textem je kapitola *Digital lesen 18+: Was sonst?* z knihy s názvem *Digital lesen. Was sonst?*, jejímž autorem je Andreas Gold. Kapitola pojednává o digitálním čtení v dospělosti, porovnává ho s analogovým čtením a představuje doporučení, jak s digitálním čtením vědomě nabádat. Komentář tvoří překladatelská analýza, metody překladu, typologie překladatelských problémů a překladatelské posuny a výrazové změny. Cílem práce je vytvořit funkční překlad a okomentovat specifické překladatelské problémy a jejich řešení.

### **Klíčová slova:**

překlad, překladatelská analýza, komentovaný překlad, metoda překladu, překladatelské posuny, digitální čtení, analogové čtení, audiokniha, e-kniha